

《明亮的星》

图书基本信息

书名：《明亮的星》

13位ISBN编号：9787806993910

10位ISBN编号：7806993916

出版时间：2005-1

出版社：哈尔滨出版社

作者：济慈

页数：278

译者：傅浩

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《明亮的星》

内容概要

70首抒情英诗经典 跨越7个世纪 37位最伟大的英文诗人 谱写最感人肺腑的至爱旋律 从此，璀璨星辰照耀人间天堂

《明亮的星》

作者简介

傅浩（1963-），祖籍武汉，生于西安。北京大学英语系、中国社会科学院研究生院外文系毕业、文学博士。中国社会科学院外国文学研究所研究员，中国作家协会会员；英国米德尔塞克斯大学荣誉客座教授。曾获尤金·奈达翻译奖、《文化译丛》译文奖、台湾梁实秋文学奖、中国社会科学院青年优秀科研成果奖、优秀科研成果奖等。著有诗集《距离》（汉英双语，2002）、杂文集《子时》（2002）、武术研究专著《太极拳行知录》（2002）、武术研究专著《太极拳行知录》（2002）、文学研究专著《叶芝》（1999）、《叶芝评》（1999）、《英国运动派诗学》（1998）等；译有《德瑞克·沃尔科特诗选》（2003）、《二十世纪英语诗选》（英汉对照，2000）、《约翰·但恩：艳情诗与神学诗》（1999）、《了解女人》（合译，歌：耶胡达·阿亥诗选）（1993）《诗歌解剖》（1992）、《英国抒情诗》（1992）《叙事虚构作品》（合译，1989）等。

《明亮的星》

书籍目录

巴拉德正像猎人在疲惫的追逐之后我在暗处礁见多情牧童致情人当我时运乖蹇，遭人白眼临别赠言：切勿伤悲葬礼砸烂我心，三位一体的上帝天父上帝赞影子慢些，慢些，清冽的泉水致伊莱克特拉自咏爱我少些，爱我久些滑轮哀失明割草人致萤火虫隐居颂决不要试图告诉你的爱人神圣星期四（一）神圣星期四（二）病玫瑰哦，假如你在寒冷的狂风里在风吹到你的所有方向里我的心便欢跳而起她住在鸽河的泉源旁一场甜睡曾将我的灵魂封闭真实和想像的时间；一个寓言我俩分手的时切无常明亮的星拒绝越过沙坝鹰失去的恋人难忘的记忆夜会晨别顿悟生日某处或别处踌躇林间的道路因尼斯弗里岛当你年老时父与女政治天青石雕闲暇倾听者拿破仑风夜狂想曲披风她半睡半醒时诉说她的爱美术馆亲爱的，虽然夜已逝去不被爱者金色的树叶边界事变不要悄悄走进那个美好的夜是一位年轻女士的相册来临下一位，请春天自传思绪之孤圆月与小芙丽达泥炭沼地春之祭

《明亮的星》

精彩短评

- 1、小册子~
- 2、欢笑仍如昨。今却花凋零。诗般的爱情，就是两人一起死
- 3、非简装
- 4、济慈
- 5、枕边的书，竟然也有
- 6、跟《为美而死》是一套。
- 7、这是一本袖珍可随身携带的，不可多得的一本英语诗歌精华书，不愧是社科院的博导写的书，不愧是九叶派诗人袁可嘉的学生！喜欢！
- 8、最喜欢的诗人
- 9、who is the bright star? who is your soul?
- 10、书的包装和设计都不咋样的，但是济慈的诗，呵。
- 11、高中买的集子，一直带着，取自济慈的名诗《明亮的星》（Bright Star）

"Look in my face and see."

因为一首诗，认识一个人
伊丽莎白·巴雷特·勃朗宁

以下引自百度百科

<http://baike.baidu.com/view/1410053.htm>

伊利莎白·勃朗宁生于1806年3月6日。

1861年6月29日，勃朗宁夫人偎依在勃朗宁怀中，毫无征兆地离开人世。夫妇俩留下的不朽诗集《葡萄牙人十四行诗集》是他们爱情生活的真实写照。而《我是怎样的爱你？》是勃朗宁夫人的一首著名的十四行诗诗名。

在她出生的年代，英国还鲜有女孩子上学读书。她的弟弟教会了她古希腊文，因为她渴望读《荷马史诗》。她生在一个富裕家庭，过着林中溪边嬉戏的明媚生活，她告诉母亲她喜欢写诗。然而，15岁那年，灾难突至。

她骑马摔了下来，因为脊椎摔坏，她从此躺在了床上——“我仿佛站在人世的边缘，什么都完了。有一段时间看来，我从此无法再跨出房门一步。”紧接着，母亲去世；再后来，她至亲的弟弟溺水死在河里，那条河就在她倚着床头就能望见的窗外。

生活对于伊莉莎白·巴莱特犹如没有阳光的黑夜。

惟一能够照亮一个又一个黑夜的只有她笔下的诗句。

父亲将家搬到了伦敦，妹妹将她的诗投寄给伦敦的报纸，越来越多的人关注到她的诗歌，她被赞誉为英国最有才情的女诗人。同时，巴莱特不曾想到，这些登在报纸上的诗将给她带来生命中最需要的阳光——爱情。

“继续地爱，爱我深如海”

诗人勃朗宁于1845年1月10日第一次给巴莱特写信，他将巴莱特的那些诗篇比做开放的花朵：“假使让这些花晒干，把透明的花瓣夹进书页，对每一朵花写下说明，然后合起书页，摆上书架，那

《明亮的星》

么，这里就可以称之为‘花园’了。”巴莱特回信说：“心灵的共鸣是值得珍贵的……一位诗人的共鸣对于我更是达到同情的极致了。”从这一天以后，勃朗宁和巴莱特在整整四个月的日子里天天通信。每一天，巴莱特最盼望的就是在家家户户吃晚饭的时候，“悄然一人”听到邮差送信的脚步声。

春天来了，勃朗宁第一次前去看望巴莱特。她靠在一个大大的沙发里，令勃朗宁以后再也没能忘怀的是她那双忧郁的黑眼睛。巴莱特的疾病没能让勃朗宁却步，在他们初次相见的第三天，他就写给她一封求爱信。她已经39岁了，又拖着有病的身体，于是她告诉他，以后再别说这种“不知轻重”的话——“为了我，请忘了这件事吧。”女诗人认定自己的生命将像“青苔一样寂寞”，但是勃朗宁依然坚持每个星期去看望巴莱特一次，每一次陪同他一起去的还有鲜艳的玫瑰。后来，巴莱特将这些日子称为“一整个昏暗的星期中最明亮的一天”。

巴莱特开始离开她蜷缩了多年的屋子，先是被人抱着下楼，接着可以在搀扶下自己下楼了。她告诉勃朗宁：“人人都大吃了一惊。”而勃朗宁鼓励她：“下次再试试，一定！你周围的一切都在这样恳求你！”第二年的春天，在遇见勃朗宁之前在病床上躺了14年的巴莱特可以自己走到大街上了，爱情所创造的生命奇迹终于使她可以回报勃朗宁的执着了：“如果到了天气暖和的时候，我的健康更好一些，那么到那时候，由你决定吧。”

巴莱特不再对勃朗宁说“舍弃我，走吧”，她现在惟恐失去她的爱人——“继续地爱，爱我如深海。”

1846年9月12日，巴莱特和勃朗宁结婚了。

“没有哀怨的生命”

1847年的4月，他们移居到温暖的佛罗伦萨。在这里，巴莱特将一摞诗稿献给了勃朗宁，它们始作于他向她求婚的那一天，止于他们结婚的那一天。勃朗宁看到一半时就知道“这是自莎士比亚以来最出色的十四行诗”。这些诗稿后来出版时，勃朗宁夫人为了隐其身份，将之命名为《葡萄牙人十四行诗集》——

正像是酒，总尝得出原来的葡萄，
我的起居和梦寐里，都有你的身影。
当我向上帝祈祷，为着我自己，
他却听到了另一个名字，那是你的；
又在我眼里，看见了两个人的眼泪。

十四行诗来源于意大利名歌，后来成为文人笔下的抒情诗。世界著名诗人拜伦、雪莱、济慈都创作过颇富盛名的十四行诗作，而文豪莎士比亚的《十四行诗集》最为著名，勃朗宁夫人的《葡萄牙人十四行诗集》被认为是“英国文学史上的珍品”。

诗歌和爱情令勃朗宁夫妇过着“太幸福”的生活。勃朗宁说：“我们就像树洞里的两只猫头鹰那样快乐，‘巴’胖了，脸色红润了。”而勃朗宁夫人给妹妹写信说：“我叮嘱他，千万不要逢人就夸妻子跟他一起去过这儿去过那儿了，好像能用两条腿走路的妻子是天下最宝贵的。”

他们一起度过了15年的时光，15年中从不曾有一天分离过，就像他们结婚前从不曾有一天中断过情书一样。

《明亮的星》

1861年6月29日，勃朗宁夫人只是患了轻微的感冒，晚上，她依偎着她的爱人，“用最温存的话表达她对他的爱恋”，直到在他的胸前睡去。

伊莉莎白·巴莱特·勃朗宁再也没有醒来。

据说勃朗宁夫人在婚前的恋爱中写下这40多首爱情十四行诗，直到婚后才悄悄放入丈夫口袋，并说如果他不喜欢就烧掉它们。勃朗宁读后说，我决不敢私藏自莎士比亚以来无论任何语言中最美的十四行诗。因此，这些诗得以印行。

附上A Denial，网上很难找到中译本的一首，《拒绝》

A Denial

by: Elizabeth Barret Browning

I

We have met late -- it is too late to meet,
O friend, not more than friend!
Death's forecome shroud is tangled round my feet,
And if I step or stir, I touch the end.
In this last jeopardy
Can I approach thee, I, who cannot move?
How shall I answer thy request for love?
Look in my face and see.

II

I love thee not, I dare not love thee! go
In silence; drop my hand.
If thou seek roses, seek them where they blow
In garden-alleys, not in desert-sand.
Can life and death agree,
That thou shouldst stoop thy song to my complaint?
I cannot love thee. If the word is faint,
Look in my face and see.

III

I might have loved thee in some former days,
Oh, then, my spirits had leapt
As now they sink, at hearing thy love-praise.
Before these faded cheeks were overwept,
Had this been asked of me,
To love thee with my whole strong heart and head,
I should have said still ... yes, but _smiled_ and said,
'Look in my face and see!'

IV

But now ... God sees me, God, who took my heart
And drowned it in life's surge.
In all your wide warm earth I have no part
A light song overcomes me like a dirge.
Could Love's great harmony

《明亮的星》

The saints keep step to when their bonds are loose,
Not weigh me down? am I a wife to choose?
Look in my face and see.

V

While I behold, as plain as one who dreams,
Some woman of full worth,
Whose voice, as cadenced as a silver stream's,
Shall prove the fountain-soul which sends it forth;
One younger, more thought-free
And fair and gay, than I, thou must forget,
With brighter eyes than these ... which are not wet.
Look in my face and see!

VI

So farewell thou, whom I have known too late
To let thee come so near.
Be counted happy while men call thee great,
And one beloved woman feels thee dear!
Not ! --that cannot be.
I am lost, I am changed, -- I must go farther, where
The change shall take me worse, and no one dare
Look in my face to see.

VII

Meantime I bless thee. By these thoughts of mine
I bless thee from all such!
I bless thy lamp to oil, thy cup to wine,
Thy hearth to joy, thy hand to an equal touch
Of loyal troth. For me, I love thee not, I love thee not! -- away!
Here's no more courage in my soul to say
'Look in my face and see.'

- 12、但愿我能如你坚定
- 13、3月份买~
- 14、rently a film also about his autography, but read his poem first.

the director is " jane campion"

< the piano> mostly well know

- 15、 == 大部分都是大家，也许全部都是大家可能我不认识某些，不过，喜欢这种小小的插插图书，而且还是硬皮本~就是排版不大喜欢，内容点赞
- 16、装帧雅致
- 17、很惊艳
- 18、美得如同水滴般不敢触碰
- 19、美
- 20、Bright starwould I were stedfast as thou art
- 21、明亮的星，我的爱人。
- 22、书很小，相当于学生字典的尺寸。诗的内容没什么好评价的，都是著名诗人的作品。如果希望收藏，建议不要购买，如果想放在口袋里，随时拿出来看看，可以考虑。
- 23、电影也拍得很美
- 24、高中啊

《明亮的星》

- 25、这个系列的诗歌已经收藏得差不多了。。。
- 26、看不太懂.....但是很美~

1、 1.Robert Herrick:On Himself Love Me Little, Love Me Long 2.Alexander Pope:Ode On Solitude 3.William Blake:The Sick Rose 4.William Wordsworth:A Slumber Did My Spirit Seal 5.John Keats:Bright Star 6.Elizabeth Barrett Browning:A Denial 7.Robert Browning:The Lost Mistress (木心说勃朗宁夫妇是世界上最完美的爱侣,李清照才高于丈夫太多,还是寂寞的人。看过这两首诗后,以为然) 8.William Butler Yeats:When You Are Old 9.W.H.Auden:Musée Des Beaux Arts

2、高中买的集子,一直带着,取自济慈的名诗《明亮的星》(Bright Star)“Look in my face and see.”因为一首诗,认识一个人伊丽莎白·巴雷特·勃朗宁-----以下引自百度百科<http://baike.baidu.com/view/1410053.htm>伊丽莎白·勃朗宁生于1806年3月6日。1861年6月29日,勃朗宁夫人偎依在勃朗宁怀中,毫无征兆地离开人世。夫妇俩留下的不朽诗集《葡萄牙人十四行诗集》是他们爱情生活的真实写照。而《我是怎样的爱你?》是勃朗宁夫人的一首著名的十四行诗诗名。在她出生的年代,英国还鲜有女孩子上学读书。她的弟弟教会了她古希腊文,因为她渴望读《荷马史诗》。她生在一个富裕家庭,过着林中溪边嬉戏的明媚生活,她告诉母亲她喜欢写诗。然而,15岁那年,灾难突至。她骑马摔了下来,因为脊椎摔坏,她从此躺在了床上——“我仿佛站在人世的边缘,什么都完了。有一段时间看来,我从此无法再跨出房门一步。”紧接着,母亲去世;再后来,她至亲的弟弟溺水死在河里,那条河就在她倚着床头就能望见的窗外。生活对于伊莉莎白·巴莱特犹如没有阳光的黑夜。惟一能够照亮一个又一个黑夜的只有她笔下的诗句。父亲将家搬到了伦敦,妹妹将她的诗投寄给伦敦的报纸,越来越多的人关注到她的诗歌,她被赞誉为英国最有才情的女诗人。同时,巴莱特不曾想到,这些登在报纸上的诗将给她带来生命中最需要的阳光——爱情。

“继续地爱,爱我深如海” 诗人勃朗宁于1845年1月10日第一次给巴莱特写信,他将巴莱特的那些诗篇比做开放的花朵:“假使让这些花晒干,把透明的花瓣夹进书页,对每一朵花写下说明,然后合起书页,摆上书架,那么,这里就可以称之为‘花园’了。”巴莱特回信说:“心灵的共鸣是值得珍贵的……一位诗人的共鸣对于我更是达到同情的极致了。”从这一天以后,勃朗宁和巴莱特在整整四个月的时间里天天通信。每一天,巴莱特最盼望的就是在家家户户吃晚饭的时候,“悄然一人”听到邮差送信的脚步声。春天来了,勃朗宁第一次前去看望巴莱特。她靠在一个大大的沙发里,令勃朗宁以后再也没能忘怀的是她那双忧郁的黑眼睛。巴莱特的疾病没能让勃朗宁却步,在他们初次相见的第三天,他就写给她一封求爱信。她已经39岁了,又拖着有病的身体,于是她告诉他,以后再别说这种“不知轻重”的话——“为了我,请忘了这件事吧。”女诗人认定自己的生命将像“青苔一样寂寞”,但是勃朗宁依然坚持每个星期去看望巴莱特一次,每一次陪同他一起去的还有鲜艳的玫瑰。后来,巴莱特将这些日子称为“一整个昏暗的星期中最明亮的一天”。巴莱特开始离开她蜷缩了多年的屋子,先是被人抱着下楼,接着可以在搀扶下自己下楼了。她告诉勃朗宁:“人人都大吃了一惊。”而勃朗宁鼓励她:“下次再试试,一定!你周围的一切都在这样恳求你!”第二年的春天,在遇见勃朗宁之前在病床上躺了14年的巴莱特可以自己走到大街上了,爱情所创造的生命奇迹终于使她可以回报勃朗宁的执着了:“如果到了天气暖和的时候,我的健康更好一些,那么到那时候,由你决定吧。”巴莱特不再对勃朗宁说“舍弃我,走吧”,她现在惟恐失去她的爱人——“继续地爱,爱我如深海。” 1846年9月12日,巴莱特和勃朗宁结婚了。“没有哀怨的生命”

1847年的4月,他们移居到温暖的佛罗伦萨。在这里,巴莱特将一摞诗稿献给了勃朗宁,它们始作于他向她求婚的那一天,止于他们结婚的那一天。勃朗宁看到一半时就知道“这是自莎士比亚以来最出色的十四行诗”。这些诗稿后来出版时,勃朗宁夫人为了隐其身份,将之命名为《葡萄牙人十四行诗集》——正像是酒,总尝得出原来的葡萄,我的起居和梦寐里,都有你的身影。当我向上帝祈祷,为着我自己,他却听到了另一个名字,那是你的;又在我眼里,看见了两个人的眼泪。十四行诗来源于意大利名歌,后来成为文人笔下的抒情诗。世界著名诗人拜伦、雪莱、济慈都创作过颇富盛名的十四行诗作,而文豪莎士比亚的《十四行诗集》最为著名,勃朗宁夫人的《葡萄牙人十四行诗集》被认为是“英国文学史上的珍品”。诗歌和爱情令勃朗宁夫妇过着“太幸福”的生活。勃朗宁说:“我们就像树洞里的两只猫头鹰那样快乐,‘巴’胖了,脸色红润了。”而勃朗宁夫人给妹妹写信说:“我叮嘱他,千万不要逢人就夸妻子跟他一起去过这儿去过那儿了,好像能用两条腿走路的妻子是天下最宝贵的。”他们一起度过了15年的时光,15年中从不曾有一天分离过,就像他们结婚前从不曾有一天中断过情书一样。 1861年6月29日,勃朗宁夫人只是患了

《明亮的星》

轻微的感冒，晚上，她依偎着她的爱人，“用最温存的话表达她对他的爱恋”，直到在他的胸前睡去。伊莉莎白·巴莱特·勃朗宁再也没有醒来。据说勃朗宁夫人在婚前的恋爱中写下这40多首爱情十四行诗，直到婚后才悄悄放入丈夫口袋，并说如果他不喜欢就烧掉它们。勃朗宁读后说，我不敢私藏自莎士比亚以来无论任何语言中最美的十四行诗。因此，这些诗得以印行

。-----附上A Denial，网上很难找到中译本的一首，《拒绝》A Denialby: Elizabeth Barret Browning
We have met late -- it is too late to meet, O friend, not more than friend! Death's forecome shroud is tangled round my feet, And if I step or stir, I touch the end. In this last jeopardy Can I approach thee, I, who cannot move? How shall I answer thy request for love? Look in my face and see. III love thee not, I dare not love thee! go In silence; drop my hand. If thou seek roses, seek them where they blow In garden-alleys, not in desert-sand. Can life and death agree, That thou shouldst stoop thy song to my complaint? I cannot love thee. If the word is faint, Look in my face and see. IIII might have loved thee in some former days, Oh, then, my spirits had leapt As now they sink, at hearing thy love-praise. Before these faded cheeks were overwept, Had this been asked of me, To love thee with my whole strong heart and head, I should have said still ... yes, but _smiled_ and said, 'Look in my face and see!' IVBut now ... God sees me, God, who took my heart And drowned it in life's surge. In all your wide warm earth I have no part A light song overcomes me like a dirge. Could Love's great harmony The saints keep step to when their bonds are loose, Not weigh me down? am I a wife to choose? Look in my face and see. VWhile I behold, as plain as one who dreams, Some woman of full worth, Whose voice, as cadenced as a silver stream's, Shall prove the fountain-soul which sends it forth; One younger, more thought-free And fair and gay, than I, thou must forget, With brighter eyes than these ... which are not wet. Look in my face and see! VISo farewell thou, whom I have known too late To let thee come so near. Be counted happy while men call thee great, And one beloved woman feels thee dear! Not II --that cannot be. I am lost, I am changed, -- I must go farther, where The change shall take me worse, and no one dare Look in my face to see. VIIMEantime I bless thee. By these thoughts of mine I bless thee from all such! I bless thy lamp to oil, thy cup to wine, Thy hearth to joy, thy hand to an equal touch Of loyal troth. For me, I love thee not, I love thee not! -- away! Here's no more courage in my soul to say 'Look in my face and see.'

《明亮的星》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com